

[Text]

Mr. McRae: On a point of order, Mr. Chairman: the word "ownership" is in the text we have; you used a different word—"investment."

Mr. Nystrom: What I meant was ownership, I am sorry.

The Vice-Chairman: It is "ownership" is that correct?

Mr. Nystrom: Yes, that is correct.

The Vice-Chairman: Would you also sign the amendment, Mr. Nystrom?

Mr. Nystrom: On a point of order, Mr. Chairman I suggest that they translate all the amendments I have submitted to you at the same time.

The Vice-Chairman: They have all been sent to translation.

I have one more name on the list at the moment, then the amendments for discussion. Mr. Lambert, do you want to discuss any more points, before we move on, on Clause 2, as amended.

Mr. Lambert (Edmonton West): Oh, yes. I am not going to discuss the amendments because Mr. Leblanc . . .

The Vice-Chairman: You have a broad field.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes; you are into a very broad field there, because I want to come back to some of the discussions we had initially, and refer to the discussion that the officials had in the Senate on the constitutional point.

First, it was very interesting to see the discussion that took place before the Senate committee on the question of the constitutionality of certain aspects of this. Outside of the bare statements made, no valid assertions have been put forward before the senators, and we know the senators have called this version of the bill into question on the grounds of constitutionality.

• 1110

However, I want to go into another little matter related to Clause 2: that is the whole matter of the obligation to consult with the provinces. I take it that the official view is that Clause 2(2)(e) is the one to which is related the obligation of the Minister to consult with the provinces. Then, I take it, the Minister says he does not have to consult with the provinces: that he may take note of the policies of the provinces but that there is no absolute obligation on the Minister to consult with the provinces.

I believe that Mr. Gibson—or was it Mr. Gaultieri—referred to the subparagraph to which I referred. If we look at the Senate proceedings of May 23, Mr. Gaultieri, on pages 8 and 9, Senator Connolly, in questioning you, mentioned the obligation of consulting with the provinces with regard to their industrial and economic policy objectives. Senator Connolly put it to you thus:

You say clause 2(2)(e) does that?

And your answer was:

That is correct.

[Interpretation]

M. McRae: J'invoque le règlement, monsieur le président. Le texte que nous avons en main indique «propriété»; dans le texte qu'on vient de lire, on parle «d'investissement».

M. Nystrom: Je m'excuse, je voulais parler de «propriété».

Le vice-président: C'est bien «propriété»?

M. Nystrom: En effet.

Le vice-président: Est-ce que vous voulez signer l'amendement également, monsieur Nystrom?

M. Nystrom: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je propose que tous les amendements que je vous ai présentés soient traduits en même temps.

Le vice-président: Ils le seront.

J'ai encore un nom sur ma liste, puis les amendements seront débattus. Est-ce que vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Lambert, avant qu'on passe à l'article 2 du bill tel qu'il a été modifié?

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui. Je ne vais pas parler des amendements, puisque M. Leblanc . . .

Le vice-président: Le sujet est vaste.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Certainement. Je veux revenir sur les discussions qui ont eu lieu déjà, soit celles qu'ont eues les fonctionnaires au Sénat au sujet de l'aspect constitutionnel.

J'ai suivi avec intérêt le débat qui s'est poursuivi en comité du Sénat sur la constitutionnalité de certains aspects du projet de loi. Sauf pour certaines déclarations, il n'y a rien eu de positif de présenté aux sénateurs; ceux-ci ont d'ailleurs mis en doute la constitutionnalité de certaines parties de la mesure.

Il y a un point en particulier que je veux souligner au sujet de l'article 2 du bill; c'est en ce qui a trait à l'obligation de consulter les provinces. Je suppose que l'obligation de la part du Ministre de consulter les provinces est reliée à l'article 2(2). Le Ministre dit alors qu'il n'est pas obligé de les consulter. Il peut considérer leurs politiques, mais il n'est pas obligé de les consulter.

Je crois que M. Gibson ou bien M. Gaultieri s'est référé au sous-alinéa dont j'ai parlé. Si nous lisons les procès-verbaux du Sénat, le 23 mai, M. Gaultieri, le sénateur Connolly, à la page 8 et 9, en vous questionnant, a parlé de l'obligation de consulter les provinces concernant leurs objectifs d'une politique industrielle et économique. Le sénateur Connolly vous a dit:

Vous dites que l'article 2(2)(e) stipule ces choses?

Ce à quoi vous avez répondu:

En effet.